

DIC-24815

EN Instruction manual

DE Bedienungsanleitung

FR Mode d'emploi

NL Gebruiksaanwijzing

IT Manuale utente

ES Manual de usuario

PT Manual de utilizador

SV Bruksanvisning

PL Instrukcja obsługi

1 Safety

- Please read these instructions carefully before installing and using the product.
- Do not cut the power supply cable to extend it; the device (transformer) will not work with a longer cable. Do not plug in the device until all the wiring has been finished.
- Before starting the installation, power off the current.
- Before using the product, make sure that the battery cover is covered. Do not open the cover during use, unless the battery is replaced. Only after replacing the battery can the product be used.
- Only use attachments/accessories specified or provided by the manufacturer (such as the exclusive supply adapters, batteries, etc.).
- Outdoor camera shall not be exposed to dripping or splashing, and direct sunshine.

1.1 INSTALLATION SAFETY

- Keep children and bystanders away while installing the products. Distractions can cause you to lose control.
- Do not overreach when installing this product. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control in unexpected situations.
- This product is not a toy. Mount it out of reach of children.

1.2 OPERATION SAFETY

- Do not operate electrically powered products in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Electrically powered products create sparks which may ignite the dust or fumes.
- The warnings, precautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.
- Do not expose the Power Adapter of this product to rain or wet conditions. Water entering the Power Adapter will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the Power Cord. Never use the cord for unplugging the plug from the outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- The adapter must match the outlet. Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

1.3 BATTERY SAFETY

- CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.
- Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery can result in an explosion.

- Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment can result in an explosion or leakage of flammable liquids or gas.
- A battery subjected to extremely low air pressure may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

2 Parts description

Indoor unit

1. Power indicator LED
2. Microphone
3. Pair button
4. Set Ringtone volume
5. Arrow buttons (Set melody)
6. Talk button

Outdoor unit (doorbell)

1. Power indicator LED
2. Microphone
3. Speaker
4. Call button
5. Reset button

3 Electrical installation

First activate the outdoor and indoor unit before mounting them. They need to be paired first.

3.1 INDOOR UNIT

3.1.1 Connecting the AC power adapter

- A. Attach the AC adapter to the indoor unit
- B. Plug in the AC adapter into a compatible wall outlet.

3.2 OUTDOOR UNIT

3.2.1 Connecting the AC power adapter

To connect the terminals, you will need the following tool:

- ✓ A small flat head screw driver.

- A. On the outdoor unit: Loosen the terminal screws.
- B. Insert the wires of the AC adapter with the cable shoes.
- C. Fasten the terminal screws.
- D. After wiring the outdoor unit: Plug in the AC adapter into a compatible wall outlet.

3.2.2 Insert batteries

- A. Slide off the battery cover at the front of the outdoor unit.
- B. Install 3 'AAA' batteries following the polarity as shown.
- C. Replace the battery cover.

4 Pairing

To pair the indoor unit to the outdoor unit follow below procedure.

- A. On the indoor unit: Press the pair button.

- B. On the outdoor unit: in standby mode, press the call button and then press the reset button.
- ⇒ The LED on the left will start flashing rapidly in blue.
 - ⇒ When the LED turns off, pairing mode is exited and pairing is successful.

Repeat these steps to pair additional indoor units.

5 Installation

To mount the outdoor unit, you will need the following tools:

- ✓ A suitable screwdriver for the included screws.
 - ✓ A drill and suitable drill bit for the included screw plugs.
- A. Position the provided mounting plate where desired.
- B. Mark the screw positions with a pen.
- C. Drill the necessary holes.
- D. Insert the plugs.
- E. (Optional) Pull the required cables through the cable gland if you wish to use a power adapter.
- F. Fasten the mounting plate with the screws.
- NOTE: Before proceeding with below steps, make sure you have paired the indoor unit with the outdoor unit (See chapter 3 Pairing).
- G. Attach the outdoor unit to the mounting plate.
- H. Fasten the screw at the bottom.

6 Use

6.1 SET MELODY

Press the call button on the outdoor unit.

When the indoor unit rings, press the arrow buttons to select a melody.

Press the answer button to confirm the melody of your choice.

6.2 SET RINGTONE VOLUME

Press the Ringtone button to set the ringtone volume.

6.3 TALK

When a visitor presses the call button of the outdoor unit, the indoor unit will give a sound. Press the talk button on the indoor unit to answer and talk to the person outside. Press again to end the conversation.

6.4 INTERNAL CALL

When someone presses the talk button on the indoor unit, another indoor unit will give a sound. Press the talk button to answer the call, press again to end the call.

7 Specifications

General	Operating frequency	868MHz
	Operating temperature	-10°C ~ +40°C
	Operating humidity	<85%RH
	Unobstructed Effective Range	>100m

Outdoor unit	Battery	3 x AAA
	Consumption current battery	100mA ~ 200mA
	Power supply	DC 8-24V
Indoor unit	Power supply	DC 5V / 1A

8 Declaration of Conformity

Hereby, Smartwares Europe declares that the radio equipment type DIC-24815 is in compliance with Directive 2014/53/EU

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.chbyron.eu/doc

1 Sicherheit

- Lesen Sie vor der Benutzung des Produkts bitte aufmerksam diese Betriebsanleitung.
- Schneiden Sie das Netzkabel nicht durch, um es zu verlängern. Das Gerät (Transformator) funktioniert mit einem längeren Kabel nicht. Schließen Sie das Gerät erst an, wenn die komplette Verdrahtung fertiggestellt ist.
- Schalten Sie vor Beginn der Installation den Strom ab.
- Achten Sie vor der Benutzung des Geräts darauf, dass das Batteriefach geschlossen ist. Öffnen Sie die Abdeckung nicht während des Betriebs, sondern nur zum Batteriewechsel. Erst nach dem Austauschen der Batterie kann das Gerät benutzt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich Anbauteile/Zubehör, das vom Hersteller angegeben oder bereitgestellt wird (z. B. exklusive Netzadapter, Akkus usw.).
- Die Außenkamera darf weder Tropfen oder Spritzern noch direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

1.1 SICHERHEIT BEI DER MONTAGE

- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie die Produkte montieren. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.
- Lehnen Sie sich bei der Montage dieses Produkts nicht zu weit hinaus. Achten Sie jederzeit darauf, einen sicheren Stand zu haben und das Gleichgewicht zu behalten. So können Sie auf unerwartete Situationen besser reagieren.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Montieren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern.

1.2 BETRIEBSSICHERHEIT

- Benutzen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. mit entflammaren Flüssigkeiten, Gase oder brennbarem Staub). Elektrisch betriebene Produkte erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Die in diesem Handbuch erwähnten Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglicherweise auftretenden Bedingungen und Situationen abdecken. Der Benutzer muss verstehen, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die sich nicht in dieses Produkt integrieren lassen, sondern vom Benutzer beizusteuern sind.
- Setzen Sie das Netzteil dieses Produktes weder Regen noch Feuchtigkeit aus. In das Netzteil eindringendes Wasser erhöht die Gefahr eines Stromschlags.
- Achten Sie auf die sachgemäße Benutzung des Netzkabels. Ziehen Sie nie am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
- Das Netzteil muss für die Steckdose geeignet sein. Nehmen Sie keinesfalls Veränderungen am Stecker vor. Unveränderte Stecker und geeignete Steckdosen senken die Gefahr eines Stromschlags.

DE

1.3 BATTERIESICHERHEIT

- VORSICHT: BEIM ERSETZEN DER BATTERIE DURCH EINEN FALSCHEN TYP BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR. ENTSORGEN SIE LEERE BATTERIEN ENTSPRECHEND DEN ANWEISUNGEN.
- Das Entsorgen der Batterie in einem Feuer oder heißen Ofen oder das mechanische Zerkleinern oder Zerschneiden der Batterie kann zu einer Explosion führen.
- Falls die Batterie extrem hohen Umgebungstemperaturen ausgesetzt wird, kann es zu einer Explosion oder zum Entweichen brennbarer Flüssigkeiten oder Gase kommen.
- Falls die Batterie einem extrem niedrigen Luftdruck ausgesetzt wird, kann es zu einer Explosion oder zum Entweichen brennbarer Flüssigkeiten oder Gase kommen.

2 Teilebeschreibung

Innenmodul

1. Einschaltanzeige-LED
2. Mikrofon
3. Kopplungstaste
4. Klingeltonlautstärke
5. Pfeiltasten (Melodieeinstellung)
6. Sprechstaste

Außenmodul (Türklingel)

1. Einschaltanzeige-LED
2. Mikrofon
3. Lautsprecher
4. Ruftaste
5. Reset-Taste

3 Elektroinstallation

Aktivieren Sie zunächst das Außen- und das Innenmodul, bevor Sie beide montieren.

Sie müssen zunächst synchronisiert werden.

3.1 INNENMODUL

3.1.1 Anschluss des Netzteils

- A. Schließen Sie das Netzteil am Innenmodul an.
- B. Schließen Sie das Netzteil an einer geeigneten Steckdose an.

3.2 AUSSENMODUL

3.2.1 Anschluss des Netzteils

Um die Klemmenblöcke anzuschließen, brauchen Sie folgendes Werkzeug:

- ✓ Einen kleinen Schlitzschraubendreher.

- A. Am Außenmodul: Lösen Sie die Klemmschrauben.
- B. Führen Sie die Drähte mit den Kabelschuhen ein.
- C. Ziehen Sie die Klemmschrauben fest.
- D. Nach dem Anschließen des Außenmoduls: Schließen Sie das Netzteil an einer geeigneten Steckdose an.

3.2.2 Batterien einsetzen

- A. Schieben Sie die Batteriefachabdeckung vorn am Außenmodul herunter.

- B. Legen Sie 3 „AAA“-Batterien ein. Achten Sie dabei auf die angegebene Polarität.
- C. Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an.

4 Koppeln

Um das Innenmodul mit dem Außenmodul zu koppeln, verfahren Sie wie unten beschrieben.

- A. Am Innenmodul: Drücken Sie auf die Kopplungstaste.
- B. Am Außenmodul: Drücken Sie im Bereitschaftsmodus die Ruftaste und dann die Reset-Taste.
 - ⇒ Die LED links beginnt schnell blau zu blinken.
 - ⇒ Wenn die LED erlischt, ist der Vorgang beendet und die Kopplung erfolgreich abgeschlossen.

Wiederholen Sie diese Schritte, um weitere Innenmodule zu koppeln.

5 Montage

Um das Außenmodul anzubringen, brauchen Sie folgende Werkzeuge:

- ✓ Einen geeigneten Schraubendreher für die beiliegenden Schrauben.
 - ✓ Eine Bohrmaschine mit geeignetem Bohrer für die beiliegenden Dübel.
- A. Platzieren Sie die mitgelieferte Montageplatte wie gewünscht.
 - B. Markieren Sie mit einem Stift die Schraubenpositionen.
 - C. Bohren Sie die erforderlichen Löcher.
 - D. Setzen Sie die Dübel ein.
 - E. (Optional) Führen Sie die erforderlichen Kabel durch die Kabeldurchführung, um ein Netzteil zu verwenden.

- F. Befestigen Sie die Montageplatte mit den Schrauben.
HINWEIS: Bevor Sie die Schritte unten durchführen, müssen Sie sicherstellen, dass das Innenmodul und das Außenmodul gekoppelt sind (siehe Kapitel 3 „Koppeln“).
- G. Bringen Sie das Außenmodul an der Montageplatte an.
- H. Ziehen Sie die untere Schrauben fest.

DE

6 Benutzung

6.1 MELODIE EINSTELLEN

Drücken Sie die Ruftaste am Außenmodul.

Wenn das Innenmodul klingelt, drücken Sie auf die Pfeiltasten, um einen Melodie zu wählen:

Drücken Sie die Antworttaste, um die gewählte Melodie zu bestätigen.

6.2 KLINGELTONLAUTSTÄRKE EINSTELLEN

Drücken Sie die Klingelton Taste, um die Klingeltonlautstärke einzustellen.

6.3 SPRECHEN

Wenn ein Besucher die Ruftaste am Außenmodul drückt, gibt das Innenmodul einen Ton ab. Drücken Sie die Sprech Taste am Innenmodul, um der Person draußen zu antworten und mit ihr zu sprechen. Drücken Sie erneut, um das Gespräch zu beenden.

6.4 INTERNER RUF

Wenn jemand die Sprechaste am Innenmodul drückt, gibt ein anderes Innenmodul einen Ton ab. Drücken Sie die Sprechaste, um zu antworten; drücken Sie erneut, um das Gespräch zu beenden.

7 Technische Daten

Allgemein	Betriebsfrequenz	868 MHz
	Betriebstemperatur	-10 °C ~ +40 °C
	Betriebsfeuchte	<85 % rel.
	Uneingeschränkte effektive Reichweite	>100 m
Außenmodul	Batterie	3x AAA
	Stromaufnahme	100 mA ~ 200 mA
	Stromversorgung	DC 8-24 V
Innenmodul	Stromversorgung	DC 5 V / 1 A

8 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Smartwares Europe dass der Funkanlagentyp

DIC-24815 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.chbyron.eu/doc

1 Sécurité

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'installer et d'utiliser le produit.
- Ne coupez pas le câble d'alimentation pour le rallonger ; l'appareil (transformateur) ne fonctionnera pas avec un câble plus long. Ne branchez pas l'appareil tant que tout le câblage n'est pas terminé.
- Avant de commencer l'installation, coupez l'électricité.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que le couvercle de la batterie est fermé. N'ouvrez pas le couvercle durant l'utilisation, sauf pour remettre en place la batterie. Le produit ne peut être utilisé qu'après avoir remis en place la batterie.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange/accessoires certifiés ou fournis par le fabricant (tels que les adaptateurs, les batteries, etc.).
- La caméra extérieure ne doit pas être exposée à des gouttes ou des éclaboussures, ni à la lumière directe du soleil.

1.1 SÉCURITÉ LORS DE L'INSTALLATION

- Tenez les enfants et les curieux à l'écart pendant l'installation des produits. La moindre distraction pourrait vous faire perdre votre contrôle.
- Ne pas aller trop loin lors de l'installation de ce produit. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Ceci vous permet de mieux garder le contrôle en cas d'imprévu.
- Ce produit n'est pas un jouet. Installez-le hors de portée des enfants.

1.2 SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT

- N'utilisez pas d'appareils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les produits électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Les avertissements, précautions et instructions figurant dans ce mode d'emploi ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations susceptibles de se produire. L'opérateur doit bien comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent être intégrés dans ce produit, c'est à lui d'en faire preuve.
- Attention à ne pas exposer l'adaptateur secteur de cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'adaptateur secteur, cela augmente le risque de choc électrique.
- Ne malmenez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour débrancher la fiche de la prise de courant. Éloignez le cordon de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou de pièces mobiles. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- L'adaptateur doit correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche. Les fiches intactes avec les prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

1.3 SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

- ATTENTION : RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN AUTRE TYPE DE BATTERIE. ÉLIMINEZ LES BATTERIES USAGÉES CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS.

- Éliminer une batterie dans du feu ou un four chaud, ou l'écraser ou la découper mécaniquement peut provoquer une explosion.
- Laisser une batterie dans un environnement extrêmement chaud peut provoquer une explosion ou une fuite de liquides ou de gaz inflammables.
- Soumettre une batterie à une pression d'air extrêmement faible peut provoquer une explosion ou une fuite de liquides ou de gaz inflammables.

2 Description des pièces

Unité intérieure

1. Témoin LED d'alimentation
2. Microphone
3. Bouton d'appariement
4. Régler le volume de la sonnerie
5. Boutons fléchés (Définir la mélodie)
6. Bouton Parler

Unité extérieure (sonnette)

1. Témoin LED d'alimentation
2. Microphone
3. Haut-parleur
4. Bouton d'appel
5. Bouton Réinitialiser

3 Installation électrique

Activer d'abord l'unité extérieure et l'unité intérieure avant de les monter.

Il faut commencer par les appairer.

3.1 UNITÉ INTÉRIEURE

3.1.1 Connexion de l'adaptateur secteur

- A. Fixer l'adaptateur secteur à l'unité intérieure
- B. Brancher l'adaptateur secteur dans une prise murale compatible.

3.2 UNITÉ EXTÉRIEURE

3.2.1 Connexion de l'adaptateur secteur

Pour raccorder les bornes, vous aurez besoin de l'outil suivant :

- ✓ Un petit tournevis à tête plate.

- A. Sur l'unité extérieure : Desserrer les vis des bornes.
- B. Insérer les fils de l'adaptateur CA avec les cosses de câble.
- C. Serrer les vis des bornes.
- D. Après le câblage de l'unité extérieure : Brancher l'adaptateur secteur dans une prise murale compatible.

3.2.2 Insérer les batteries

- A. Faire glisser le couvercle de la batterie à l'avant de l'unité extérieure.
- B. Installer 3 piles « AAA » en respectant la polarité indiquée.
- C. Remettre en place le couvercle de la batterie.

4 Appariement

Pour appairer l'unité intérieure à l'unité extérieure, suivre la procédure ci-dessous.

- A. Sur l'unité intérieure : Appuyer sur le bouton d'appariement
- B. Sur l'unité extérieure : en mode veille, appuyer sur le bouton d'appel, puis sur le bouton de réinitialisation.
 - ⇒ La LED de gauche se met à clignoter rapidement en bleu.
 - ⇒ Lorsque la LED s'éteint, le mode d'appariement est quitté et l'appariement est réussi.

Répéter ces étapes pour appairer des unités intérieures supplémentaires.

5 Installation

Pour monter l'unité extérieure, vous aurez besoin des outils suivants :

- ✓ Un tournevis approprié pour les vis fournies.
- ✓ Un foret et une mèche appropriée pour les vis d'obturation fournis.
- A. Positionner la plaque de montage fournie à l'endroit souhaité.
- B. Marquer les positions des vis à l'aide d'un stylo.
- C. Percer les trous nécessaires.
- D. Insérer les fiches.
- E. (Optionnel) Tirer les câbles nécessaires à travers le presse-étoupe si vous souhaitez utiliser un adaptateur électrique.
- F. Fixer la plaque de montage avec les vis.

REMARQUE : Avant de procéder aux étapes suivantes, vérifier que vous avez bien appairé l'unité intérieure avec l'unité extérieure (voir chapitre 3 Appariement).
- G. Fixer l'unité extérieure sur la plaque de montage.
- H. Fixer la vis sur la partie inférieure.

6 Utilisation

6.1 DÉFINIR LA MÉLODIE

Appuyez sur le bouton d'appel de l'unité extérieure.

Lorsque l'unité intérieure sonne, appuyez sur les touches fléchées pour sélectionner une mélodie.

Appuyez sur le bouton de réponse pour confirmer la mélodie de votre choix.

6.2 RÉGLER LE VOLUME DE LA SONNERIE

Appuyer sur la touche Sonnerie pour régler le volume de la sonnerie.

6.3 PARLER

Lorsqu'un visiteur appuie sur le bouton d'appel de l'unité extérieure, l'unité intérieure émet un son. Appuyer sur le bouton parler de l'unité intérieure pour répondre et parler à la personne à l'extérieur. Appuyer à nouveau pour mettre fin à la conversation.

6.4 APPEL INTERNE

Lorsque quelqu'un appuie sur le bouton parler de l'unité intérieure, une autre unité intérieure émet un son. Appuyer sur la touche parler pour répondre à l'appel, appuyer à nouveau pour mettre fin à l'appel.

FR

7 Spécifications

Généralités	Fréquence de fonctionnement	868 MHz
	Température de fonctionnement	-10 °C ~ +40 °C
	Humidité de fonctionnement	<85%RH
	Portée efficace sans obstruction	>100 m
Unité extérieure	Batterie	3 x AAA
	Courant de consommation batterie	100 mA ~ 200 mA
	Alimentation	DC 8-24V
Unité intérieure	Alimentation	DC 5 V 1A

8 Déclaration de conformité

Le soussigné, Smartwares Europe déclare que l'équipement radioélectrique du type DIC-24815 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.chbyron.eu/doc

1 Veiligheid

- Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het product installeert en gebruikt.
- Knip de voedingskabel niet door om deze te verlengen. Het apparaat (de transformator) werkt niet met een langere kabel. Sluit het apparaat pas aan op de voeding nadat alle bedrading is voltooid.
- Schakel de stroom uit voordat u de installatie start.
- Controleer of het batterijdeksel dicht zit voordat u het product gaat gebruiken. Open het deksel niet tijdens gebruik, tenzij de batterij moet worden vervangen. U kunt het product pas gebruiken nadat de batterij is vervangen.
- Gebruik alleen hulpstukken/accessoires die daarvoor zijn aangeduid of meegeleverd door de fabrikant (zoals de exclusieve stroomadapters, batterijen, enzovoort).
- De buitencamera mag niet worden blootgesteld aan druppels, spatten en direct zonlicht.

1.1 VEILIGE INSTALLATIE

- Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens de installatie van de producten. Als u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.
- Zorg dat u bij de installatie van dit product overal goed bij kunt en niet hoeft te reiken. Zorg ervoor dat u stabiel staat en dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kunt u de controle beter bewaren in onverwachte situaties.
- Dit product is geen speelgoed. Bevestig het buiten het bereik van kinderen.

1.2 VEILIG GEBRUIK

- Bedien elektrisch aangedreven producten niet in explosiegevaarlijke omgevingen, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch aangedreven producten produceren vonken, die stof of dampen tot ontbranding kunnen brengen.
- De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze gebruiksaanwijzing kunnen niet alle mogelijke omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen. Het moet de bediener duidelijk zijn dat gezond verstand en behoedzaamheid factoren zijn die niet in dit product kunnen worden ingebouwd en de verantwoordelijkheid van de bediener zijn.
- Stel de stroomadapter van dit product niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat in de stroomadapter komt, vergroot het risico op elektrische schokken.
- Gebruik het netsnoer niet op een verkeerde manier. Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn geraakt, vergroten het risico op elektrische schokken.
- De adapter moet geschikt zijn voor het stopcontact. De stekker mag op geen enkele wijze worden aangepast. Ongewijzigde stekkers en geschikte stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.

NL

1.3 BATTERIJVEILIGHEID

- LET OP: ER ONTSTAAT EXPLOSIEGEVAAR WANNEER DE BATTERIJ WORDT VERVANGEN DOOR EEN ONJUIST TYPE BATTERIJ. VOER OPGEBRUIKTE BATTERIJEN AF IN OVEREENSTEMMING MET DE INSTRUCTIES.
- Als u een batterij in open vuur of een hete oven gooit, of als u deze mechanisch plet of snijdt, kan dit leiden tot een explosie.
- Als u een batterij achterlaat in een omgeving met een extreme hoge temperatuur, kan dit leiden tot een explosie of lekkage van vlambare vloeistoffen of gassen.
- Als u een batterij blootstelt aan een extreem lage luchtdruk, kan dit leiden tot een explosie of lekkage van vlambare vloeistoffen of gassen.

2 Beschrijving van onderdelen

Binnenunit

1. Aan/uit-lampje
2. Microfoon
3. Koppelingsknop
4. Volume van deurbelgeluid instellen
5. Pijlknoppen (melodie instellen)
6. Spreekknop

Buitenunit (deurbel)

1. Aan/uit-lampje
2. Microfoon
3. Luidspreker
4. Deurbelknop
5. Resetknop

3 Elektrische installatie

Activeer de buiten- en binnenunit voordat u deze monteert.
Ze moeten eerst worden gekoppeld.

3.1 BINNENUNIT

3.1.1 De AC-stroomadapter aansluiten

- A. Sluit de AC-adapter aan op de binnenunit.
- B. Steek de AC-adapter in een geschikt stopcontact.

3.2 BUITENUNIT

3.2.1 De AC-stroomadapter aansluiten

Voor het aansluiten van de klemschroefblokken hebt u het volgende gereedschap nodig:

- ✓ Een kleine platte schroevendraaier.

- A. Op de buitenunit: Draai de schroeven van het klemschroefblok los.
- B. Sluit de draden van de AC-adapter met de kabelschoenen aan.
- C. Draai de schroeven van het klemschroefblok vast.
- D. Na bedrading van de buitenunit: Steek de AC-adapter in een geschikt stopcontact.

3.2.2 Batterijen plaatsen

- A. Schuif het batterijdeksel van de voorzijde van de buitenunit.
- B. Plaats 3 AAA-batterijen met de polen in de aangeduide richting.

C. Plaats het batterijdeksel terug.

4 Koppelen

Ga als volgt te werk om de binnenunit te koppelen aan de buitenunit.

- A. Op de binnenunit: Druk op de koppelingsknop.
- B. Op de buitenunit: druk in de stand-bymodus op de belknop en vervolgens op de resetknop.
 - ⇒ Het ledlampje aan de linkerkant gaat snel blauw knipperen.
 - ⇒ Als het ledlampje wordt uitgeschakeld, is de koppelingsmodus afgesloten en is het koppelen geslaagd.

Herhaal deze stappen om aanvullende binnenunits te koppelen.

5 Installatie

Voor de montage van de buitenunit hebt u het volgende gereedschap nodig:

- ✓ Een geschikte schroevendraaier voor de meegeleverde schroeven
- ✓ Een boor en een geschikte boorbit voor de meegeleverde pluggen
- A. Plaats de meegeleverde montageplaat op de gewenste plek.
- B. Markeer de posities van de schroeven met een pen.
- C. Boor de gaten.
- D. Plaats de pluggen.
- E. (Optioneel) Trek de vereiste kabels door de kabeluitsparing als u een stroomadapter wilt gebruiken.
- F. Bevestig de montageplaat met de schroeven.
OPMERKING: Voordat u de onderstaande stappen gaat uitvoeren, moet u ervoor zorgen dat u de binnenunit hebt gekoppeld met de buitenunit (zie hoofdstuk 3, Koppelen).

G. Bevestig de buitenunit op de montageplaat.

H. Draai de schroef onderaan vast.

6 Gebruik

6.1 MELODIE INSTELLEN

Druk op de deurbelknop op de buitenunit.

Als de bel van de binnenunit klinkt, drukt u op de pijlknoppen om een melodie te selecteren.

Druk op de antwoordknop om de gewenste melodie te bevestigen.

6.2 VOLUME VAN DEURBELGELUID INSTELLEN

Druk op de knop voor het deurbelgeluid om het volume van het deurbelgeluid in te stellen.

6.3 SPREKEN

Wanneer een bezoeker op de belknop van de buitenunit drukt, klinkt er een geluid op de binnenunit. Druk op de spreekknop op de binnenunit om te antwoorden en te spreken met de persoon buiten. Druk opnieuw om het gesprek te beëindigen.

6.4 INTERNE OPROEP

Wanneer iemand op de spreekknop op de binnenunit drukt, klinkt er een geluid op de andere binnenunit(s). Druk op de spreekknop om de oproep te beantwoorden, en opnieuw om het gesprek te beëindigen.

NL

7 Specificaties

Algemeen	Bedrijfsfrequentie	868 MHz
	Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot +40 °C
	Vochtigheid in bedrijf	<85% relatieve vochtigheid
	Onbelemmerd effectief bereik	>100 m
Buitenunit	Batterij	3 x AAA
	Stroomsterkte batterij	100~200 mA
	Voeding	DC 8-24 V
Binnenunit	Voeding	DC 5 V/1 A

8 Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart, Smartwares Europe dat het type radioapparatuur DIC-24815 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.chbyron.eu/doc

1 Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di installare e usare il prodotto.
- Non tagliare il cavo di alimentazione per estenderlo; il dispositivo (trasformatore) non funzionerà con un cavo più lungo. Non collegare il dispositivo prima di aver completato tutto il cablaggio.
- Prima di iniziare l'installazione, interrompere l'alimentazione.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che il coperchio della batteria sia installato. Non aprire il coperchio durante l'uso, a meno che non sia necessario sostituire la batteria. Il prodotto può essere utilizzato solo dopo aver sostituito la batteria.
- Utilizzare solo gli accessori specificati o forniti dal produttore (come alimentatori specifici, batterie, ecc.)
- La videocamera per esterni non deve essere esposta a gocce o spruzzi e alla luce diretta del sole.

1.1 AVVISI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE

- Durante l'installazione tenere lontani bambini, persone e animali e qualsiasi altra fonte di distrazione per evitare di perdere la necessaria concentrazione.
- Non sbilanciarsi durante l'installazione di questo prodotto. Mantenere sempre postura ed equilibrio corretti. Ciò consente un migliore controllo in situazioni impreviste.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Montare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

1.2 AVVISI DI SICUREZZA PER L'USO

- Non utilizzare prodotti con alimentazione elettrica in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. I prodotti alimentati elettricamente possono produrre scintille con il rischio di incendiare polvere o fumi.
- Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni descritte in questo manuale di istruzioni non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. L'operatore deve comprendere che il buon senso e la cautela sono fattori che non possono essere integrati in questo prodotto, ma devono essere forniti dall'operatore.
- Non esporre l'alimentatore di questo prodotto a pioggia o umidità. Se all'interno dell'alimentatore penetra dell'acqua c'è il rischio di scosse elettriche.
- Trattare il cavo di alimentazione con le dovute cautele. Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- L'adattatore deve corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Spine non modificate e prese corrispondenti alla spina riducono il rischio di scosse elettriche.

1.3 SICUREZZA BATTERIA

- ATTENZIONE: RISCHIO DI ESPLOSIONE IN CASO DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA CON UNA DI TIPO NON CORRETTO. SMALTIRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI.

IT

- Lo smaltimento di una batteria nel fuoco o in un forno caldo, oppure il taglio o lo schiacciamento meccanico di una batteria può provocare un'esplosione.
- Lasciare una batteria in un ambiente a temperatura estremamente elevata può provocare un'esplosione o la perdita di liquido o gas infiammabili.
- Sottoporre una batteria a una pressione d'aria estremamente bassa può provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquido o gas infiammabili.

2 Descrizione delle parti

Unità interna

1. LED di alimentazione
2. Microfono
3. Pulsante di associazione
4. Volume suoneria
5. Tasti freccia (Impostazione melodia)
6. Pulsante per parlare

Unità esterna (campanello)

1. LED di alimentazione
2. Microfono
3. Altoparlante
4. Pulsante di chiamata
5. Pulsante di reset

3 Installazione elettrica

Prima di montarle, attivare l'unità esterna e quella interna.

Prima devono essere associate.

3.1 UNITÀ INTERNA

3.1.1 Collegare l'alimentatore AC

- A. Collegare l'alimentatore AC all'unità interna
- B. Inserire l'alimentatore AC in una presa a muro compatibile.

3.2 UNITÀ ESTERNA

3.2.1 Collegare l'alimentatore AC

Per collegare i morsetti, sono necessari i seguenti strumenti:

- ✓ Un piccolo cacciavite a testa piatta.
- A. Sull'unità esterna: Allentare le viti dei morsetti.
 - B. Inserire i fili dell'alimentatore AC nei morsetti.
 - C. Serrare le viti dei morsetti.
 - D. Terminato il cablaggio dell'unità esterna: Inserire l'alimentatore CA in una presa a muro compatibile.

3.2.2 Inserire le batterie

- A. Sfilare il coperchio del vano batteria nella parte anteriore dell'unità esterna.
- B. Inserire 3 batterie AAA secondo la polarità corretta, come illustrato.
- C. Riposizionare il coperchio del vano batterie.

4 Associazione

Per associare l'unità interna all'unità esterna seguire la procedura sottostante.

- A. Sull'unità interna: Premere il pulsante di associazione.
- B. Sull'unità esterna: in modalità standby, premere il pulsante di chiamata e poi premere il pulsante di reset.
 - ⇒ Il LED a sinistra inizia a lampeggiare rapidamente in blu.
 - ⇒ Il LED si spegne per confermare l'associazione e l'uscita dalla relativa modalità.

Ripetere questi passaggi per associare ulteriori unità interne.

5 Installazione

Per montare l'unità esterna, sono necessari i seguenti strumenti:

- ✓ Un cacciavite adatto per le viti in dotazione.
- ✓ Un trapano e una punta adatta per i tasselli in dotazione.
- A. Posizionare la piastra di montaggio in dotazione nel punto desiderato.
- B. Marcare le posizioni delle viti con una penna.
- C. Praticare i fori necessari.
- D. Inserire i tasselli.
- E. (Opzionale) Per utilizzare un alimentatore, far passare i cavi necessari attraverso il passacavo.
- F. Fissare la piastra di montaggio con le viti.

NOTA: Prima di procedere con i passi successivi, accertarsi di aver associato l'unità interna con l'unità esterna (Vedere capitolo 3 Associazione).
- G. Fissare l'unità esterna alla piastra di montaggio.
- H. Serrare la vite sul fondo.

6 Uso

6.1 IMPOSTARE LA MELODIA

Premere il tasto di chiamata sull'unità esterna.

Quando l'unità interna suona, premere i tasti freccia per selezionare una melodia.

Premere il tasto di risposta per confermare la melodia scelta.

6.2 IMPOSTARE IL VOLUME DELLA SUONERIA

Premere il pulsante suoneria per impostarne il volume.

6.3 PARLARE

Quando un visitatore preme il pulsante di chiamata dell'unità esterna, l'unità interna emette un suono. Premere il pulsante per parlare sull'unità interna per rispondere e parlare con la persona all'esterno. Premere nuovamente per terminare la conversazione.

6.4 CHIAMATA INTERNA

Quando viene premuto il pulsante per parlare sull'unità interna, un'altra unità interna emetterà un suono. Premere il pulsante per parlare di chiamata per rispondere alla chiamata, premerlo nuovamente per terminare la conversazione.

7 Specifiche

Generali	Frequenza	868 MHz
	Temperatura di esercizio	-10 °C ~ +40 °C
	Umidità di esercizio	<85% UR
	Portata effettiva in campo aperto	>100 m
Unità esterna	Batteria	3 AAA
	Consumo corrente batteria	100 mA ~ 200 mA
	Alimentazione	DC 8–24 V
Unità interna	Alimentazione	DC 5 V / 1 A

8 Dichiarazione di conformità

Il fabbricante, Smartwares Europe dichiara che il tipo di apparecchiatura radio DIC-24815 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.chbyron.eu/doc

1 Seguridad

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de instalar y utilizar el producto.
- No corte el cable de alimentación para ampliarlo; el aparato (transformador) no funcionará con un cable más largo. No conecte el aparato hasta que todo el cableado haya finalizado.
- Antes de comenzar la instalación, apague la corriente de alimentación.
- Antes de usar el producto, asegúrese de que la cubierta de la batería está tapada. Durante el uso, no abra la cubierta, a menos que vaya a sustituir la batería. Utilice el producto únicamente una vez haya reemplazado la batería.
- Utilice solo los accesorios especificados o proporcionados por el fabricante (por ejemplo, adaptadores de alimentación exclusivos, baterías, etc.).
- La cámara para exterior no debe exponerse a goteo, a salpicaduras ni directamente al sol.

1.1 SEGURIDAD EN LA INSTALACIÓN

- Durante la instalación de los productos, mantenga a los niños y a los transeúntes alejados. Si se distrae, podría perder el control.
- No se extralimite cuando esté instalando el producto. Mantenga la posición y el equilibrio adecuados en todo momento. De este modo, tendrá un mejor control si se producen situaciones inesperadas.
- Este producto no es un juguete. Móntelo fuera del alcance de los niños.

1.2 SEGURIDAD EN EL FUNCIONAMIENTO

- No ponga en funcionamiento aparatos que utilizan energía eléctrica en atmósferas explosivas, por ejemplo, si existen líquidos, gases o polvo inflamables. Los aparatos que utilizan energía eléctrica pueden producir chispas que podrían incendiar el polvo o los gases.
- Las advertencias, precauciones e instrucciones indicadas en este manual de instrucciones no pueden abarcar todas las condiciones y situaciones posibles que podrían producirse. El operador debe ser consciente de que la precaución y el sentido común no están implícitos en el producto en sí, sino que es el propio operador quien debe aplicarlos.
- No exponga el adaptador de corriente de este producto a la lluvia ni a condiciones de humedad. Si entra agua en el adaptador de corriente, el riesgo de descarga eléctrica aumentará.
- No haga un uso inadecuado del cable de alimentación. Nunca utilice el cable para desconectar el enchufe de la toma. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de las aristas vivas y de las piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- El adaptador debe ser adecuado para la toma. No modifique el enchufe en modo alguno. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

ES

1.3 SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- PRECAUCIÓN: EXISTE RIESGO DE EXPLOSIÓN SI REEMPLAZA LA BATERÍA POR OTRA DE UN TIPO INADECUADO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS SEGÚN LAS INSTRUCCIONES.
- Si desecha una batería tirándola al fuego o introduciéndola en un horno caliente, o si la aplasta o corta mecánicamente, podría producirse una explosión.
- Si deja una batería en un lugar cuya temperatura ambiental es extremadamente elevada, podría producirse una explosión o la fuga de gas o líquidos inflamables.
- Una batería en un lugar en el que la presión del aire sea extremadamente baja puede provocar una explosión o la fuga de gas o líquido inflamable.

2 Descripción de las piezas

Unidad para interior

1. LED indicador de encendido
2. Micrófono
3. Botón de emparejamiento
4. Ajuste del volumen del tono
5. Botones de flecha (ajuste de melodía)
6. Botón para hablar

Unidad para exterior (timbre)

1. LED indicador de encendido
2. Micrófono
3. Altavoz
4. Botón de llamada
5. Botón de restablecimiento

3 Instalación eléctrica

Antes de montar la unidad para exterior y la unidad para interior, actívelas.

Es necesario emparejarlas primero.

3.1 UNIDAD PARA INTERIOR

3.1.1 Conexión del adaptador de alimentación de CA

- A. Coloque el adaptador de CA en la unidad para interior
- B. Conecte el adaptador de CA en una toma de pared compatible.

3.2 UNIDAD PARA EXTERIOR

3.2.1 Conexión del adaptador de alimentación de CA

Para conectar los terminales, necesitará la siguiente herramienta:

- ✓ Un destornillador plano pequeño.

- A. En la unidad para exterior: afloje los tornillos del terminal.
- B. Introduzca los cables del adaptador de CA en los terminales de cables.
- C. Apriete los tornillos del terminal.
- D. Tras cablear la unidad para exterior: conecte el adaptador de CA en una toma de pared compatible.

3.2.2 Introducción de las pilas

- Retire la tapa de las pilas de la parte delantera de la unidad para exterior.
- Coloque 3 pilas AAA según la polaridad indicada.
- Vuelva a colocar la tapa de las pilas.

4 Emparejamiento

Para emparejar la unidad para interior a la unidad para exterior, siga el procedimiento que se indica a continuación.

- En la unidad para interior: Pulse el botón de emparejamiento.
- En la unidad para exterior: en el modo reposo, pulse el botón de llamada y, a continuación, pulse el botón de restablecimiento.
 - ⇒ El LED de la izquierda comenzará a parpadear rápido en color azul.
 - ⇒ Cuando el LED se apague, el modo de emparejamiento habrá finalizado y el emparejamiento se habrá realizado correctamente.

Repita estos pasos para emparejar otras unidades para interior.

5 Instalación

Para montar la unidad para exterior, necesitará las siguientes herramientas:

- ✓ Un destornillador adecuado para los tornillos incluidos.
 - ✓ Una taladradora y broca adecuada para los tapones roscados incluidos.
- Coloque la placa de montaje suministrada en el lugar deseado.
 - Marque las posiciones de los tornillos con un bolígrafo.
 - Perfore los orificios necesarios.

D. Inserte los tacos.

E. (Opcional) Pase los cables correspondientes a través de la prensaestopa de cable si desea utilizar un adaptador de alimentación.

F. Apriete la placa de montaje con los tornillos.

NOTA: Antes de continuar con los pasos siguientes, asegúrese de que ha emparejado la unidad para interior con la unidad para exterior (consulte el capítulo 3 Emparejamiento).

G. Coloque la unidad para exterior en la placa de montaje.

H. Apriete el tornillo de la parte inferior.

6 Uso

6.1 AJUSTE DE LA MELODÍA

Pulse el botón de llamada de la unidad para exterior.

Cuando la unidad para interior suene, pulse los botones de las flechas para seleccionar una melodía.

Pulse el botón de respuesta para confirmar la melodía.

6.2 AJUSTE DEL VOLUMEN DEL TONO

Pulse el botón del tono para ajustar el volumen del tono.

6.3 HABLAR

Cuando una visita pulse el botón de llamada en la unidad para exterior, se emitirá un sonido en la unidad para interior. Pulse el botón para hablar de la unidad para interior para responder y hable con la persona que hay fuera. Púlselo de nuevo para finalizar la conversación.

6.4 LLAMADA INTERNA

Si una persona pulsa el botón para hablar de la unidad para interior, otra unidad para interior emitirá un sonido. Pulse el botón para hablar para responder a la llamada y púlselo de nuevo para finalizarla.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.chbyron.eu/doc

7 Especificaciones

General	Frecuencia de funcionamiento	868 MHz
	Temperatura de funcionamiento	-10 °C ~ +40 °C
	Humedad de funcionamiento	<85 % HR
	Alcance efectivo sin obstrucciones	>100 m
Unidad para exterior	Pilas	3 x AAA
	Corriente de consumo de las pilas	100 mA ~ 200 mA
	Suministro de alimentación	CC 8-24 V
Unidad para interior	Suministro de alimentación	CC 5 V / 1 A

8 Declaración de conformidad

Por la presente, Smartwares Europe, declara que el tipo de equipo DIC-24815 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

1 Segurança

- Leia estas instruções com atenção antes de instalar e usar o produto.
- Não corte o cabo de alimentação para o ampliar; o dispositivo (transformador) não funciona com um cabo mais comprido. Não ligue o aparelho à corrente antes de ter concluído a instalação de todos os cabos.
- Desligue da corrente antes de iniciar a instalação.
- Antes de utilizar o produto, certifique-se de que a tampa da bateria está tapada. Não abra a tampa durante a utilização, exceto para troca da bateria. O produto só pode voltar a ser utilizado depois de substituir a bateria.
- Use apenas acessórios especificados ou fornecidos pelo fabricante (como adaptadores exclusivos, baterias, etc.).
- A câmara exterior não deve ser exposta a gotejamento ou jatos de água, nem a radiação solar direta.

1.1 SEGURANÇA NA INSTALAÇÃO

- Mantenha as crianças e pessoas que estejam meramente a assistir afastadas durante a instalação dos produtos. As distrações podem fazê-lo perder o controlo.
- Não se exceda ao instalar o produto. Mantenha-se sempre em posição adequada e equilibrada. Isto permite um melhor controlo em situações inesperadas.
- Este produto não é um brinquedo. Monte-o fora do alcance das crianças.

1.2 SEGURANÇA NA OPERAÇÃO

- Não utilize equipamento elétrico em atmosferas potencialmente explosivas, como por exemplo na presença de líquido, gás ou pó inflamável. O equipamento elétrico cria faíscas que podem provocar a ignição do pó ou vapor.
- Os avisos, precauções e instruções abordados neste manual de instruções não podem cobrir todas as condições e situações que podem ocorrer. O operador tem estar ciente de que o bom senso e a prudência são fatores que não podem ser incorporados neste produto, mas têm de ser garantidos por si.
- Não exponha o adaptador de corrente deste produto à chuva ou humidade. A entrada de água no adaptador de corrente aumenta o risco de choque elétrico.
- Não abuse do cabo de alimentação. Nunca use o cabo para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo longe de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- O adaptador deve ser adequado à tomada. Nunca modifique a ficha de maneira alguma. A utilização de fichas intactas e tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

1.3 SEGURANÇA DA BATERIA

- **ATENÇÃO: EXISTE PERIGO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR OUTRA DE TIPO ERRADO. ELIMINE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES.**
- A eliminação de uma bateria lançando-a para uma chama ou forno quente, ou até esmagando ou cortando mecanicamente, pode resultar numa explosão.

- O abandono da bateria num ambiente com temperaturas extremamente elevadas pode resultar numa explosão ou fuga de líquido inflamável ou gás.
- Uma bateria exposta a uma pressão de ar extremamente baixa pode resultar numa explosão ou fuga de líquido inflamável ou gás.

2 Descrição das peças

Unidade interior

1. LED indicador de alimentação
2. Microfone
3. Botão de emparelhar
4. Definir o volume do toque
5. Botões das setas (definir a melodia)
6. Botão para falar

Unidade exterior (campainha)

1. LED indicador de alimentação
2. Microfone
3. Altifalante
4. Botão de chamada
5. Botão de reiniciação

3 Instalação elétrica

Ative primeiro as unidades exterior e interior antes de montá-las.
É necessário emparelhá-las primeiro.

3.1 UNIDADE INTERIOR

3.1.1 Ligar o adaptador de CA

- A. Ligue o adaptador CA à unidade interior
- B. Ligue o adaptador CA a uma tomada de parede compatível.

3.2 UNIDADE EXTERIOR

3.2.1 Ligar o adaptador de CA

Para ligar os terminais, necessita da seguinte ferramenta:

- ✓ Uma chave de fendas de ponta plana.

- A. Na unidade exterior: Desaperte os parafusos dos terminais.
- B. Insira os condutores do adaptador AC com as sapatas dos cabos.
- C. Enrosque os parafusos dos terminais.
- D. Depois de instalar os cabos da unidade exterior: Ligue o adaptador CA a uma tomada de parede compatível.

3.2.2 Insira as pilhas

- A. Deslize a tampa do compartimento das pilhas que se encontra na parte da frente da unidade exterior para a retirar.
- B. Coloque 3 pilhas AAA, respeitando a polaridade indicada.
- C. Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas.

4 Emparelhamento

Para emparelhar a unidade interior com a unidade exterior, siga o procedimento abaixo.

- A. Na unidade interior: Prima o botão de emparelhamento.
 - B. Na unidade exterior: em modo standby, prima o botão de chamada e depois o botão de reiniciação.
 - ⇒ O LED azul da esquerda começará a piscar rapidamente.
 - ⇒ Quando LED apagar, sai do modo de emparelhamento, o que significa que o emparelhamento foi bem sucedido.
- Repita estes passos para emparelhar mais unidades exteriores.

5 Instalação

Para montar a unidade exterior, necessita das seguintes ferramentas:

- ✓ Uma chave de parafusos adequada para os parafusos fornecidos.
 - ✓ Um berbequim com a broca adequada para as buchas fornecidas.
- A. Coloque a placa de montagem fornecida na posição desejada.
 - B. Marque as posições dos parafusos com uma caneta.
 - C. Abra os furos necessários.
 - D. Insira as buchas.
 - E. (Opcional) Passe os cabos necessários pelo bucim se deseja usar um adaptador de corrente.
 - F. Fixe a placa de montagem com os parafusos.
- NOTA: Antes de prosseguir com os passos abaixo, certifique-se de que emparelhou a unidade interior com a unidade exterior (ver capítulo 3 Emparelhar).
- G. Encaixe a unidade exterior na placa de montagem.
 - H. Enrosque o parafuso da base.

6 Utilização

6.1 DEFINIR A MELODIA

Prima o botão de chamada na unidade exterior.

Quando a unidade interior tocar, prima os botões de seta para selecionar uma melodia.

Prima o botão para responder para confirmar a melodia que selecionou.

6.2 DEFINIR O VOLUME DO TOQUE

Prima o botão do toque para definir o respetivo volume.

6.3 FALAR

Quando um visitante prime o botão de chamada da unidade exterior, a unidade interior emite um som. Prima o botão para falar da unidade interior para responder e falar com a pessoa que se encontra no exterior. Prima novamente para terminar a conversa.

6.4 CHAMADA INTERNA

Quando alguém prime o botão para falar da unidade interior, outra unidade interior emite um som. Prima o botão para falar para responder à chamada e prima novamente para terminar a chamada.

7 Especificações

Geral	Frequência de serviço	868MHz
	Temperatura de funcionamento	-10°C a +40°C
	Humidade de funcionamento	<85% HR
	Alcance efetivo desobstruído	>100m
Unidade exterior	Bateria	3 x AAA
	Consumo da bateria	100mA a 200mA
	Fonte de alimentação	DC 8-24V
Unidade interior	Fonte de alimentação	5V CC / 1A

8 Declaração de conformidade

O(a) abaixo assinado(a) Smartwares Europe declara que o presente tipo de equipamento de rádio DIC-24815 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.chbyron.eu/doc

1 Säkerhet

1.1 INSTALLATIONSSÄKERHET

1. Se till att barn och åskådare håller sig på avstånd när du installerar produkten. Du kan förlora uppmärksamheten om du blir störd.
2. Luta dig inte för långt fram när du installerar produkten. Se till att du står ordentligt och håller balansen hela tiden. Då får du bättre kontroll om en oväntad situation uppstår.
3. Produkten är inte någon leksak! Montera den utom räckhåll för barn.

1.2 DRIFTSSÄKERHET

1. Använd inte eldrivna produkter i explosiva miljöer, till exempel i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Eldrivna produkter kan generera gnistor som kan antända damm eller ångor.
2. Varningarna, försiktighetsåtgärderna och instruktionerna i den här handboken kan inte omfatta alla tänkbara villkor och situationer som kan uppstå. Det är viktigt att operatören är medveten om att sunt förnuft och försiktighet är faktorer som inte går att bygga in i en produkt, utan måste komma från operatören själv.
3. Utsätt inte produktens nätadapter för regn eller våta förhållanden. Om vatten tränger in i nätadaptern ökar risken för elstötar.

4. Var försiktig med strömsladden. Håll aldrig i sladden när du drar ut kontakten ur vägguttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Om sladden är skadad eller tilltrasslad ökar risken för elstötar.
5. Adaptern måste passa i uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Icke modifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elstötar.

1.3

2 Beskrivning av delar

Inomhusenhet

1. LED för strömindikering
2. Mikrofon
3. Parkopplingsknapp
4. Ställa in volymen på ringsignalen
5. Pilknappar (ställ in melodi)
6. Talknapp

Utomhusenhet (dörrklocka)

1. LED för strömindikering
2. Mikrofon
3. Högtalare
4. Uppringningsknapp
5. Återställningsknapp

3 Elinstallation

Aktivera utomhusenheten och inomhusenheten före montering. De måste parkopplas först.

3.1 INOMHUSENHET

3.1.1 Ansluta AC-adaptern

- A. Sätt fast växelströmsadaptern på inomhusenhetsen.
- B. Anslut AC-adaptern till ett kompatibelt vägguttag.

3.2 UTOMHUSENHET

3.2.1 Ansluta AC-adaptern

Du behöver följande verktyg för att ansluta plintarna:

- ✓ En liten rak skruvmejsel.
- A. På utomhusenhetsen: Lossa plintskruvarna.
- B. För in AC-adaptrens ledningar med kabelskorna.
- C. Skruva i plintskruvarna.
- D. Efter koppling av utomhusenhetsen: Anslut AC-adaptern till ett kompatibelt vägguttag.

3.2.2 Sätta i batterier

- A. Ta bort batteriluckan på framsidan av utomhusenhetsen.
- B. Sätt i 3 stycken AAA-batterier med polerna placerade som på bilden.
- C. Sätt tillbaka batteriluckan.

4 Parkoppling

Parkoppla inomhusenhetsen med utomhusenhetsen enligt nedan:

- A. På inomhusenhetsen: Tryck på parkopplingsknappen.

- B. På utomhusenhetsen, i standby-läge: Tryck på upprigningsknappen och sedan på återställningsknappen.
 - ⇒ LED-lampan till vänster börjar blinka snabbt med blått sken.
- ⇒ NÄR LED-lampan slocknar har parkopplingsläget avslutats och parkopplingen slutförts.

Upprepa dessa steg för att parkoppla ytterligare inomhusenheter.

5 Installation

Du behöver följande verktyg för att montera utomhusenhetsen:

- ✓ En skruvmejsel som passar de medföljande skruvarna.
- ✓ En borr och lämplig bits för pluggarna
- A. Placera monteringsplattan på önskad plats.
- B. Markera skruvarnas placering med en penna.
- C. Borra de hål som behövs.
- D. Sätt i pluggarna.
- E. (Valfritt) Dra relevanta kablar genom kabeltätningen om du vill använda en strömadapter.
- F. Sätt fast monteringsplattan med skruvarna.

OBS! Innan du går vidare med stegen nedan är det viktigt att du har parkopplat inomhusenhetsen med utomhusenhetsen (se kapitel 3: Parkoppling).
- G. Sätt fast utomhusenhetsen på monteringsplattan.
- H. Skruva i skruven längst ner.

6 Användning

6.1 STÄLLA IN MELODI

Tryck på samtalsknappen på utomhusenhetsen.

Tryck på pilknapparna för att välja en melodi när inomhusenhets ringer.

Tryck på svarsknappen för att bekräfta vald melodi.

6.2 STÄLLA IN VOLYMEN PÅ RINGSIGNALEN

Tryck på ringsignalsknappen för att ställa in volymen på ringsignalen.

6.3 TALA

När en besökare trycker på uppringningsknappen på utomhusenhets avger inomhusenhets ett ljud. Tryck på talknappen på inomhusenhets för att svara och tala med personen utanför.

Tryck igen för att avsluta samtalet.

6.4 INTERNT SAMTAL

När någon trycker på talknappen på inomhusenhets avger en annan inomhusenhet ett ljud. Tryck på talknappen för att besvara samtalet, tryck igen för att avsluta samtalet.

7 Specifikationer

Allmänt	Driftsfrekvens	868 MHz
	Drifttemperatur	–10 till +40 °C
	Driftsluftfuktighet	<85 % RH
	Effektiv räckvidd utan störning	>100 m

Utomhusenhet	Batteri	3 st. AAA
	Strömförbrukning batteri	100 till 200 mA
	Strömkälla	DC 8–24 V
Inomhusenhet	Strömkälla	DC 5 V/1 A

8 Försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar Smartwares Europe att denna typ av radioutrustning DIC-24815 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.chbyron.eu/doc

1 Bezpieczeństwo

- Przed zainstalowaniem i rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.
- Nie przecinaj kabla zasilania, aby go wydłużyć. Urządzenie (transformator) nie działa z dłuższym kablem. Nie podłączaj urządzenia do prądu, dopóki nie skończysz układać i podłączać całego okablowania.
- Przed rozpoczęciem montażu odłącz prąd.
- Przed rozpoczęciem korzystania z produktu upewnij się, że pokrywa baterii jest założona. Nie otwieraj pokryw podczas użytkowania, chyba że chcesz zmienić baterię. Produktu można używać dopiero po wymianie baterii.
- Używaj wyłącznie przystawek/akcesoriów dopuszczonych lub dostarczonych przez producenta (takich jak dodatkowe zasilacze, baterie itp.).
- Kamery zewnętrznej nie wolno narażać na kapiące lub bryzgające ciecze, nie wolno jej wystawiać na bezpośrednie światło słoneczne.

1.1 BEZPIECZEŃSTWO INSTALACJI

- Zadbaj, aby podczas instalacji produktów w pobliżu nie przebywały dzieci ani inne osoby postronne. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.
- Instalując produkt, nie wychylaj się i nie sięgaj za daleko. Przez cały czas utrzymuj pewne oparcie stóp i równowagę. Dzięki temu będziesz mieć więcej kontroli w razie nieprzewidzianych sytuacji.
- Produkt to nie zabawka. Zamontuj go poza zasięgiem dzieci.

1.2 BEZPIECZEŃSTWO OBSŁUGI

- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu wybuchowym, np. takim, w którym występują łatwopalne płyny, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Ostrzeżenia, środki zabezpieczające i instrukcje opisane w niniejszym dokumencie nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą się zdarzyć. Operator musi zdawać sobie sprawę, że zdrowego rozsądku i ostrożności nie da się fizycznie wbudować w produkt. Zależą one od samego operatora.
- Nie wystawiaj zasilacza produktu na deszcz ani wilgoć. Jeśli do zasilacza przeniknie woda, zwiększy to zagrożenie porażeniem prądem.
- Nie narażaj kabla zasilającego na nadmierne obciążenia. Nigdy nie ciągnij za kabel, aby wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone i splecione kable zwiększają zagrożenie porażeniem prądem.
- Zasilacz musi pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące do nich gniazdka zasilania zmniejszają zagrożenie porażeniem prądem.

1.3 BEZPIECZEŃSTWO BATERII

- PRZESTROGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU W PRZYPADKU WYMIANY BATERII NA NIEPRAWIDŁOWY TYP. ZUŻYTE BATERIE NALEŻY PODDAWAĆ UTYLIZACJI ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ.

- Wrzucenie baterii do ognia lub gorącego piekarnika, lub mechaniczne zmiżdżenie lub rozcięcie baterii może spowodować jej wybuch.
- Pozostawienie baterii w miejscu o bardzo wysokiej temperaturze otoczenia może spowodować jej wybuch lub wyciek łatwopalnych cieczy i gazu.
- Narażenie baterii na bardzo niskie ciśnienie atmosferyczne może spowodować jej wybuch lub wyciek łatwopalnych cieczy i gazu.

2 Opis części

Jednostka wewnętrzna

1. Wskaźnik LED zasilania
2. Mikrofon
3. Przycisk parowania
4. Ustawienie głośności dźwięku dzwonka
5. Przyciski strzałek (ustawienie melodijki)
6. Przycisk mówienia

Jednostka zewnętrzna (dzwonek do drzwi)

1. Wskaźnik LED zasilania
2. Mikrofon
3. Głośnik
4. Przycisk rozmowy
5. Przycisk Reset

3 Instalacja elektryczna

Przed zamontowaniem jednostki zewnętrznej i wewnętrznej aktywuj je.

Trzeba je najpierw sparować.

3.1 JEDNOSTKA WEWNĘTRZNA

3.1.1 Podłączanie zasilacza sieciowego

- A. Podłącz zasilacz sieciowy do jednostki wewnętrznej.
- B. Podłącz zasilacz sieciowy do odpowiedniego gniazdka ściennego.

3.2 JEDNOSTKA ZEWNĘTRZNA

3.2.1 Podłączanie zasilacza sieciowego

Aby podłączyć zaciski, potrzebujesz następującego narzędzia:

- ✓ Mały śrubokręt płaski.

- A. Na jednostce zewnętrznej: Odkręć śruby zacisków.
- B. Włóż przewody zasilacza sieciowego z końcówkami kablowymi.
- C. Dokręć śruby zacisków.
- D. Po wykonaniu okablowania jednostki zewnętrznej: Podłącz zasilacz sieciowy do odpowiedniego gniazdka ściennego.

3.2.2 Włóż baterie

- A. Zsuń pokrywę baterii z przodu jednostki zewnętrznej.
- B. Włóż 3 baterie typu AAA, zwracając uwagę na ich biegunowość.
- C. Załóż z powrotem pokrywę baterii.

4 Parowanie

Aby sparować jednostkę wewnętrzną z jednostką zewnętrzną, przeprowadź poniższą procedurę.

- A. Na jednostce wewnętrznej: Naciśnij przycisk parowania.
 - B. Na jednostce zewnętrznej: w trybie oczekiwania naciśnij przycisk rozmowy, a następnie przycisk reset.
 - ⇒ Kontrolka LED z lewej strony zacznie szybko migać na niebiesko.
 - ⇒ Gdy LED się wyłączy, nastąpi zakończenie trybu parowania. Urządzenia są teraz sparowane.
- Powtórz te kroki, aby sparować dodatkowe jednostki wewnętrzne.

5 Montaż

Aby przymocować jednostkę zewnętrzną, potrzebujesz następujących narzędzi:

- ✓ Odpowiedni śrubokręt do dołączonych wkrętów.
- ✓ Wiertarka i odpowiednie wiertło do dołączonych kołków.
- A. Umieść dołączoną do zestawu płytkę montażową w żądanym położeniu.
- B. Oznacz położenie wkrętów za pomocą flamastra, długopisu itp.
- C. Wywierć otwory.
- D. Włóż kołki.
- E. (Opcjonalnie) Przewleczone wymagane kable przez dławik kablowy, jeśli chcesz używać zasilacza.
- F. Przykręć płytkę montażową za pomocą wkrętów.
UWAGA: Zanim wykonasz poniższe kroki, upewnij się, że jednostka wewnętrzna została sparowana z jednostką zewnętrzną (patrz rozdział 3 – Parowanie).
- G. Przymocuj jednostkę zewnętrzną do płytki montażowej.
- H. Przykręć wkręt na spodzie.

6 Użytkowanie

6.1 USTAWIENIE MELODYJKI

Naciśnij przycisk rozmowy na jednostce zewnętrznej.

Gdy zadzwoni jednostka wewnętrzna, wybierz melodyjkę przy użyciu przycisków strzałek.

Naciśnij przycisk odbierania, aby zatwierdzić wybraną melodyjkę.

6.2 USTAWIENIE GŁOŚNOŚCI DŹWIĘKU DZWONKA

Naciśnij przycisk dźwięku dzwonka, aby ustawić głośność dzwonka.

6.3 ROZMOWA

Gdy gość naciśnie przycisk rozmowy na jednostce zewnętrznej, jednostka wewnętrzna zasygnalizuje to dźwiękiem. Naciśnij przycisk mówienia na jednostce wewnętrznej, aby odpowiedzieć osobie na zewnątrz i z nią rozmawiać. Naciśnij ponownie, aby zakończyć rozmowę.

6.4 ROZMOWA WEWNĘTRZNA

Gdy ktoś naciśnie przycisk mówienia na jednostce wewnętrznej, inna jednostka wewnętrzna zasygnalizuje to dźwiękiem. Naciśnij przycisk mówienia, aby odebrać rozmowę, naciśnij jeszcze raz, aby ją zakończyć.

7 Dane techniczne

Ogólne	Częstotliwość pracy	868 MHz
	Temperatura pracy	-10°C ~ +40°C
	Wilgotność podczas pracy	< 85% wilg. wzgl.
	Efektywny zasięg przy braku przeszkód	>100 m
Jednostka zewnętrzna	Bateria	3 x AAA
	Zużycie prądu baterii	100 mA ~ 200 mA
	Zasilanie	DC 8-24 V
Jednostka wewnętrzna	Zasilanie	DC 5 V / 1 A

8 Deklaracja zgodności

Smartwares Europe niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego DIC-24815 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.chbyron.eu/doc

Operating frequency: 868MHz
Maximum transmitting power: 11.92dBm

smartwares®
Europe

Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands

www.chbyron.eu